

Nota esplicativa

sulle procedure degli studi di progetto, la costruzione o la modifica dei binari di raccordo collegati alla rete delle FFS

L'entrata in vigore della nuova legge sul trasporto di merci (LTM) e dell'ordinanza sul trasporto di merci (OTM) dal 01.07.2016 modifica alcune fasi del processo di autorizzazione per i progetti di raccordo.

Il presente documento costituisce una sintesi delle principali informazioni riguardanti la nuova procedura applicabile ai progetti di binario di raccordo. L'allegato 2 contiene una lista di controllo per la presentazione dei progetti. I progetti di binario di raccordo presentati all'OFT o alle FFS devono essere conformi a queste prescrizioni.

1. Decisione di principio riguardante il raccordo (art. 25 OTM)

Con una decisione di principio prevista all'art. 25 OTM, le FFS si pronunciano, prima della presentazione di una domanda di autorizzazione alla costruzione, sull'assegnazione del raccordo alla loro rete e, se del caso, sulle condizioni da rispettare. La suddetta decisione di principio richiede la messa a disposizione dei seguenti elementi:

- uno studio accompagnato da un piano di situazione o un progetto preliminare che consenta alle FFS di controllare la fattibilità del raccordo;
- uno concetto di esercizio concordato con un'impresa di trasporto ferroviario (ITF) e l'attestazione del fabbisogno conforme all'art. 15 LTM. A tal fine, è opportuno utilizzare il modulo di rilevamento allegato (allegato 1);

2. Studi di progetto da parte delle FFS

Le FFS studiano e costruiscono autonomamente i dispositivi di raccordo dei binari di raccordo alla loro rete. Per lo studio di questi progetti, le FFS devono disporre di un mandato corrispondente rilasciato dal raccordato (ordine). I costi di studio del progetto del dispositivo di raccordo sono a carico del raccordato. In caso di realizzazione del progetto corrispondente, essi vengono contabilizzati nell'ambito del finanziamento del dispositivo di raccordo da parte delle FFS (art. 18 cpv. 3 LTM, art. 28 cpv. 1 OTM).

3. Procedura per la licenza di costruzione (art. 13 LTM e art. 30 OTM)

Gli art. 13 LTM e 30 OTM definiscono la procedura di autorizzazione per i binari di raccordo. Un'autorizzazione alla costruzione secondo il diritto cantonale è indispensabile

La procedura da applicare così come le fasi successive devono essere definite in consultazione con le autorità comunali, o, se del caso, con quelle cantonali competenti. In genere, le autorità cantonali della costruzione costituiscono l'autorità direttiva per il rilascio dell'autorizzazione alla costruzione.

Al fine di evitare ritardi durante la fase di autorizzazione, si raccomanda di allegare alla domanda di costruzione da presentare al comune il progetto del binario di raccordo già controllato dalle FFS. Prima di prendere la sua decisione, l'autorità competente trasmette la domanda all'Ufficio federale dei trasporti (OFT) per la verifica del rispetto delle disposizioni relative al diritto ferroviario. I documenti da presentare ai fini del controllo sono definiti agli artt. 3 cpv. 1 e 2 dell'ordinanza sulla procedura di approvazione dei piani per le installazioni ferroviarie (OPAPIF). Il progetto presentato deve contenere almeno i documenti descritti nell'allegato 2. Le FFS devono disporre di almeno tre copie del dossier per il controllo del progetto o per la redazione della presa di posizione a favore dell'OFT o dell'autorità competente. Il numero dei dossier è funzione dell'urgenza del progetto.

Nessuna procedura di autorizzazione alla costruzione è necessaria per il rinnovo di binari di raccordo esistenti senza modifiche determinanti per la sicurezza (sostituzione identica).

FFS SA

Contratti e accesso alla rete

Hilfikerstrasse 3 · 3000 Berna 65 · Svizzera

E-mail: anschlussgleise@sbb.ch

4. Contributi finanziari

Ai sensi dell'art. 4 ss. OTM, la Confederazione sostiene finanziariamente la costruzione, l'estensione e il rinnovo dei binari di raccordo. Il cantone dei Grigioni versa inoltre contributi complementari alla costruzione, all'estensione e al rinnovo dei binari di raccordo. Una volta iniziati i lavori di costruzione, non viene più assegnato alcun aiuto finanziario, a meno che l'OFT non abbia approvato un inizio anticipato dei lavori dopo aver ricevuto la richiesta di aiuto finanziario (art. 11 cpv. 4 OTM).

Una condizione preliminare fondamentale per ottenere i contributi federali è un volume minimo di trasporto di 12 000 tonnellate o 720 carri (art. 5 cpv. 1 OTM).

5. Autorizzazione d'esercizio (art. 13 LTM e art. 32 OTM)

Nella sua presa di posizione indirizzata all'autorità competente, l'UFT determina se è necessaria o meno un'autorizzazione d'esercizio separata. Se tale autorizzazione è richiesta, deve essere presentata una domanda all'UFT almeno tre mesi prima della messa in servizio prevista del binario di raccordo.

Il binario di raccordo può essere messo in servizio alle seguenti condizioni:

- Il progetto è conforme alle disposizioni di sicurezza determinanti della legislazione relativa alle ferrovie e sugli impianti elettrici ferroviari (art. 14 LTM).
- Tutti i requisiti dell'autorizzazione alla costruzione sono soddisfatti;
- I contratti di raccordo sono stati conclusi con FFS Infrastruttura, l'utilizzo del binario di raccordo è definito con l'ITF e le prescrizioni d'esercizio secondo l'art. 33 OTM sono state pubblicate dal raccordato.

La messa in servizio e l'informazione ad hoc alle FFS e all'ITF sono di competenza del raccordato. In qualità di fornitore, le FFS offrono a pagamento di effettuare il controllo tecnico e la messa in servizio. Per evitare ritardi, si raccomanda di contattare le FFS in anticipo.

6. Emolumenti

Per la valutazione tecnica ferroviaria, l'UFT preleva gli emolumenti previsti dall'ordinanza sugli emolumenti dell'UFT (art. 44).

Le prestazioni delle FFS che superano il semplice ambito di rappresentanza dei propri interessi sono fatturate in base alle spese effettive.

7. Proseguimento della procedura e persone di contatto

I documenti relativi all'approvazione dei progetti di binari di raccordo sono inviati all'unità Diritti fondiari della Divisione Immobiliare delle FFS.

Indirizzi :

- **Svizzera romanda e Alto Vallese :**
 - FFS SA, Immobili, Gestione dei fondi, Rue de la Gare de triage 5, 1020 Renens
grundstuecksmanagement.gbp@ffs.ch, tel. +41 51 285 07 56
- **Svizzera centrale :**
 - FFS SA, Immobili, Gestione dei fondi, Casella postale 601, 4601 Olten
grundstuecksmanagement.gbp@ffs.ch, tel. +41 51 286 89 92
- **Svizzera orientale :**
 - FFS SA Immobili, Gestione dei fondi, Vulkanplatz 11, 8048 Zurigo
grundstuecksmanagement.gbp@ffs.ch, tel. +41 51 286 89 92
- **Ticino :**
 - FFS SA, Immobili, Gestione dei fondi, Viale Stazione 36D, 6500 Bellinzona
grundstuecksmanagement.gbp@ffs.ch, tel. +41 51 285 08 72

Ulteriori informazioni riguardanti la procedura applicabile alle FFS:

www.ffs.ch/18m

Link Internet utili:

Legge sul trasporto di merci (LTM)

- <https://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/20140476/index.html>

Ordinanza sul trasporto di merci (OTM)

- <https://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/20160958/index.html>

Legge federale sulle ferrovie (Lferr)

- http://www.admin.ch/ch/i/sr/c742_101.html

Ufficio federale dei trasporti (UFT)

Sezione Traffico merci (indirizzo per i contributi finanziari)

Sezione Autorizzazioni II (indirizzo per le domande di approvazione) 3003 Berna

- <http://www.bav.admin.ch/bav/it/home.html>

FFS Infrastruttura, prestazioni per ITF

- [Servizi infrastruttura per ITF | FFS](#)

Pagina Internet delle FFS sui binari di raccordo delle imprese private

- <https://company.sbb.ch/it/ffs-come-partner-commerciale/servizi-itf/binari-di-raccordo.html>

VAP, Associazione dei caricatori

- [http://www.cargorail.ch/ \(de-fr-en\)](http://www.cargorail.ch/ (de-fr-en))

Allegati

- Scheda di rilevamento per la garanzia del traffico ferroviario sui binari di raccordo (Allegato 1)
- Check-list per la presentazione di progetti (Allegato 2)

Scheda di rilevamento

(Allegato 1)

Garanzia del traffico ferroviario sui binari di raccordo

Impresa privata	
Stazione	

Per il binario di raccordo previsto, possiamo garantire un traffico ferroviario secondo l'estensione seguente

Stazione mittente o destinataria (in Svizzera o all'estero)	Traffico annuale	
	Numero di carri (assi) Numero treni completi (lunghezza)	Tonnellate ¹
Destinazioni diverse		
Totale		

Osservazioni e integrazioni dell'impresa privata, ad es.:

tipo di carro, merce;
capacità massima giornaliera e variazioni stagionali;
impianti di trasbordo necessari o previsti, come: rampe, sili, gru, impianti di riempimento; attrezzature di manovra

Luogo e data	Timbro e firma
--------------	----------------

Si prega d'inoltare la scheda a:

- **Svizzera romanda e Alto Vallese :**
 - FFS SA, Immobili, Gestione dei fondi, Rue de la Gare de triage 5, 1020 Renens
grundstuecksmanagement.gbp@ffs.ch, tel. +41 51 285 07 56
- **Svizzera centrale :**
 - FFS SA, Immobili, Gestione dei fondi, Casella postale 601, 4601 Olten
grundstuecksmanagement.gbp@ffs.ch, tel. +41 51 286 89 92
- **Svizzera orientale :**
 - FFS SA Immobili, Gestione dei fondi, Vulkanplatz 11, 8048 Zurigo
grundstuecksmanagement.gbp@ffs.ch, tel. +41 51 286 89 92
- **Ticino :**
 - FFS SA, Immobili, Gestione dei fondi, Viale Stazione 36D, 6500 Bellinzona
grundstuecksmanagement.gbp@ffs.ch, tel. +41 51 285 08 72

¹ Peso lordo della merce (escl. tara dei carri merci)

Lista di controllo per la presentazione del progetto (Allegato 2)

Affinché la valutazione di un progetto sia efficace e possa essere approvata con il minor numero possibile di condizioni, il livello di qualità del progetto presentato deve necessariamente essere elevato. La lista seguente ha lo scopo di aiutare il redattore del progetto a raccogliere tutti i documenti necessari (in formato cartaceo).

I documenti seguenti sono in principio richiesti:	Numero di dossier*	Nuovo progetto	Modifica/in-tegrazione
(i documenti in grassetto di norma sono sempre obbligatori)			
1) Rapporto tecnico, descrizione del progetto.	3	X	X
2) Piano schematico	3	X	--
3) Piano di situazione (scala 1:1000 o 1:500, a colori)	3	X	X
4) Sezione longitudinale, profilo longitudinale	3	X	Ev.
5) Piano del profilo tipo	3	X	X
6) Piani di profilo trasversale	3	X	X
7) Concetto di messa a terra** (ove opportuno)	3	X	X
8) Piano della linea di contatto o di cablaggio (ove opportuno)	3	X	X
9) Piani di profilo trasversale dei pali della linea di contatto (ove opportuno)	3	X	X
10) Piano di settorizzazione (ove opportuno)	3	X	X
11) Lettera ufficiale di richiesta (con firma del Responsabile del progetto)	1	X	X

*) Il numero menzionato è indicativo. Se la presa di posizione delle FFS è urgente, il numero deve essere concordato con i servizi specialistici competenti.

**) Da concordare con gli operatori di tutti i sistemi di messa a terra coinvolti (ferrovia, infrastruttura, gestori della rete); nell'ambito dei progetti, l'approvazione è concessa dalle autorità competenti (UFT per i binari di raccordo, ESTI (Ispettorato federale degli impianti a corrente forte) per la stazione di trasformatori).

1) Rapporto tecnico (check-list relativa ai binari di raccordo, non esaustiva)

a) Aspetti amministrativi

- Responsabile del progetto (persone responsabili, indirizzo della sede e indirizzo contabile).
- Organizzazione del progetto (impresa, redattore del progetto, competenze, indirizzi).
- Stato della procedura di autorizzazione edilizia e indirizzo dell'autorità competente.
- Piano delle fasi di costruzione, scadenze, data di messa in servizio prevista.
- Finanziamento (costi, contributi).
- Riferimento a eventuali approvazioni già concesse o prese di posizione già ottenute.

b) Progetto/oggetti

- Descrizione degli oggetti e degli impianti interessati (confronto situazione effettiva e teorica).
- Rapporti di proprietà del binario di raccordo, del terreno e del suolo.
- Condizioni quadro e concetti prioritari.
- Ambiente (accessibilità, impatto, concetto di recinzione).
- Fondamenti statici, drenaggio.
- Binario (inclusi respingenti di fine corsa).
- Profilo dello spazio libero.
- Progetto elettrico (illuminazione, alimentazione elettrica, ecc.) e stato del concetto di messa a terra.
- Linee di contatto.
- Manufatti.
- Regime di traffico ferrovia/strada, passaggi a livello, parcheggi.

- Impianti di trasbordo (binari di manovra delle gru, rampe, tramogge, nastri trasportatori e pompe, verricello, ecc.).
- Depositi di combustibili o carburanti, serbatoi.
- Osservazioni complementari sui piani presentati.

c) Produzione

- Concetto d'esercizio (mezzi di manovra, consegna, ritiro, trasbordo, attrezzatura di carico).
- Merci (tipo di merci, ricezione, spedizione, tipo e quantità di vagoni, tempistiche).
- Impresa di trasporto ferroviario (ITF), personale e veicoli privati.

3) Piano di situazione (rappresentazione / oggetti quotati [*] rispetto all'asse del binario)

- Binario (tratti coperti e inghiaiate).
- Respingenti di fine corsa con designazione.
- Scambi (tipologia, tipo d'impianto, azionamento).
- Segnali ferroviari*.
- Illuminazione*.
- Raggi delle curve, pendenza, interruzioni di pendenza.
- Impianto della linea di contatto*.
- Manufatti*.
- Itinerari di manovra.
- Rampe*.
- Impianti di carico* (gru a ponte, tramogge, ecc.).
- Recinzioni*.
- Cancelli di capannone e di binario*.
- Passaggi a livello, incluso segnaletica stradale*.
- Regime di traffico, strade di servizio, parcheggi*.
- Spazi verdi*.
- Drenaggio.
- Limiti.

5) Profilo normale (ad es. scala 1:50)

- Profilo di spazio libero secondo il testo di riferimento in materia di tecnica ferroviaria RTE 20012
- Sovrastruttura
- Binario (profilo rotaia, traverse, copertura, controrotaie)
- Itinerari di manovra
- Ballast, sabbia (ghiaia)
- Infrastruttura
- Drenaggio
- Linea di contatto

6) Sezione trasversale (ad es. scala 1:100)

- Punti di contatto critici / oggetti quotati rispetto all'asse del binario)
- Sezione rispetto alle posizioni rappresentate nel piano di situazione